

MARQUAGES / MARKINGS

Obligation de lire le mode d'emploi
Obligation to read the note of specification

Nom du produit
Product name

Pays de fabrication
Country of manufacture

Fabricant
Manufacturer

Référence
Reference

Conforme à la directive Européenne
Meets the European directive

Norme
Standard

Organisme notifié en charge de la production

Diamètre
Diameter

Année/ mois de fabrication
Year/month of manufacture

Longueur
Length

STILEO
MADE IN FRANCE

02982P 001

CMU : 130kg Ø12,1

Ref: LACG30BE 2019/04

CE 0082 EN 358: 2018 3m



Register your equipment on :
Enregistrez votre matériel sur :
Registrieren Sie Ihr Gerät auf :



FR : La durée de vie potentielle de cet équipement, dans de bonne condition de stockage ne peut excéder 10 ans (à partir de la date de mise en service dans la limite de l'année suivant la date de fabrication). Certains facteurs influencent la durée de vie de l'équipement : intensité, fréquence, environnement d'utilisation, compétence de l'utilisateur, condition d'entretien et de stockage etc... Un évènement exceptionnel peut conduire à réformer cette longe après une seule utilisation.

DE : Die Lebensdauer dieses Produkts darf bei guten Lagerbedingungen 10 Jahre nicht überschreiten (Inbetriebnahme innerhalb eines Jahres nach Herstellungsdatum). Ein außerordentlicher Verschleiß oder Beschädigungen verringern jedoch seine Lebensdauer, je nach Häufigkeit und Art der Anwendung.

EN : In good storage conditions, the product durability cannot exceed 10 years (starting at the date the product was brought into service. If the product is stored without being brought into service, it is considered having been brought into service 1 year at the latest after its delivery date). Durability can be diminished by unusual wear and damage; its de-

pend on how the product is used and how often.



Lire attentivement cette notice
Read this notice carefully



Catégorie

CARNET D'ENTRETIEN / MAINTENANCE NOTEBOOK / SERVICEBUCH

15 months	15 months	15 months	15 months	15 months

Examen UE de type

Contrôle de la production

Alienor Certification
Alienor Certification, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, g° 2754

Opave Certification
Opave Certification, 8 Rue Jean Jacques Serraz, CS 60193, 13016 Marseille, g° 0082



36 bd de l'industrie
49000 Angers - France
Tel : +33 (0)2 41 27 28 00
mycourant.com V2 19-04-19

STILEO Longe de maintien au travail

FR : AVERTISSEMENT

Cette notice doit être conservée pendant toute la durée de vie du produit. COURANT répond exclusivement des utilisations auxquelles le produit est destiné et n'est responsable en aucun cas du mauvais entretien et en général de la négligence de l'utilisateur qui peut aggraver les conditions de danger dans lequel le dispositif est utilisé. Se doter d'un équipement de protection individuelle contre les chutes ne justifie en aucun cas le fait de s'exposer gratuitement à des risques. Aucune modification ni réparation ne doivent être apportées à cet équipement. Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de fabrication. Limite de garantie : l'usure normale, les modifications, le mauvais stockage sont également exclus de la garantie des dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

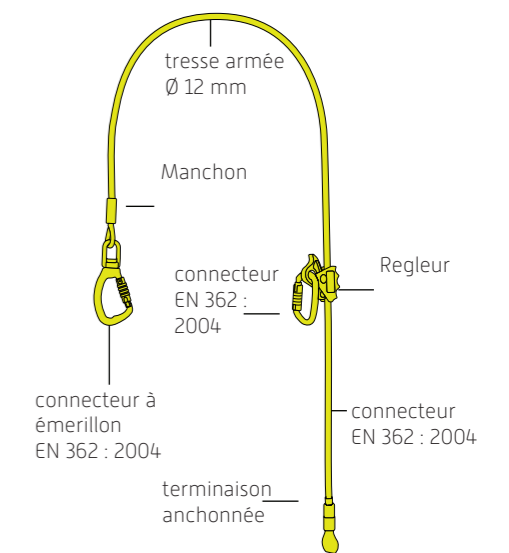
EN : WARNING

These instructions for use must be kept throughout the life of the product. COURANT can be held accountable solely for the uses for which the product is intended, and in no case is it responsible for poor upkeep or, generally, for the user's negligence that might aggravate the conditions of danger in which the device is used. In no case does being provided with individual protective gear against falls justify taking risks gratuitously. No modifications or repairs must be made to this equipment. The product is under warranty for three (3) years for any manufacturing defect. Warranty limit: normal wear and tear, modifications and poor storage are also excluded from the warranty on damage due to accidents, negligence or use for which this product is not intended.

VERIFICATION, FOLLOW-UP ON THE MATERIAL

The user must take note below of the history of the material (fall factor 1, excessive heat, chemical aggression, shocks, etc.). Systematic verification must be carried out by the user prior to, during and after each use. Annual verification must be carried out by a certified person at least once every twelve (12) months (in observance of the regulations in force in your country and of your conditions of use). The product must be sold together with its instructions for use; it is required that these instructions be in the language of the country where the product is used.

NOMENCLATURE



DE : ACHTUNG

Diese Anleitung muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden. COURANT haftet ausschließlich bei Anwendungen, für die das Produkt bestimmt ist. In keinem Fall wird die Haftung bei schlechter Wartung und allgemeiner bei Fahrlässigkeit des Benutzers übernommen, welche die gefährlichen Einsatzbedingungen der Ausrüstung weiter verschärft. Die Ausstattung mit einer persönlichen Schutzausrüstung gegen Stürze rechtfertigt in keiner Weise die Tatsache, sich aus freien Stücken weiteren Risiken auszusetzen. Es dürfen keine Änderungen oder Reparaturen an der Ausrüstung vorgenommen werden. Auf dieses Produkt geben wir eine Garantie von 3 Jahren auf Herstellungsfehler. Einschränkungen der Garantie: normale Abnutzung, Änderungen, fehlerhafte Lagerung sind ebenso von der Garantie ausgenommen wie Schäden durch Unfälle, Fahrlässigkeit oder Einsatzsituationen, für welche dieses Produkt nicht vorgesehen ist.

ÜBERPRÜFUNG UND NACHVERFOLGUNG DES MATERIALS

Der Benutzer muss nachstehend den Einsatzverlauf der Ausrüstung festhalten (Sturz des Sturzfaktors 1, übermäßige Hitze, chemische Einwirkungen, Schläge ...). Systematische Überprüfung : muss vor, während und nach jedem Einsatz vom Benutzer durchgeführt werden. Jährliche Überprüfung : muss von einer anerkannten Fachkraft mindestens einmal alle 12 Monate durchgeführt werden. (Je nach den geltenden Vorschriften Ihres Landes und Ihren Einsatzbedingungen). Das Produkt muss mit seiner Anleitung verkauft werden. Diese muss in der Sprache des Landes verfasst sein, in dem das Produkt verwendet wird.

ENTRETIEN / MAINTENANCE / PFLEGE

TEMPERATURE TEMPERATURE TEMPERATUR

SECHAGE DRYING TROCKNUNG

ENTRETIEN MAINTENANCE PFLEGE

STOCKAGE-TRANSPORT STORAGE-TRANSPORT LAGERUNG UND TRANSPORT

NETTOYAGE-DESINFECTIION CLEANING-DESINFECTIION REINIGUNG UND DESINFECTIION

PICTOGRAMMES / PICTOGRAMS / PIKTOGRAMME

15 months Date de mise en service / Date of first use / Datum der Inbetriebnahme

15 months Date de vérification / Inspection date / Überprüfungsdatum

15 months Prochaine date de vérification / Next inspection date / Nächstes Überprüfungsdatum

15 months Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum

Lire la notice / Read the user guide / Lesen Sie den Pflegehinweis

3 Catégorie Niveau EPI / PPE level / PSA-Klasse

Vérificateur / Inspector / Prüfer

Responsable matériel / Equipment manager / Materialverantwortlicher

Stocker dans un endroit ventilé / Store in a ventilated area / In einem belüfteten Bereich lagern

Conserver à l'abri de la chaleur / Keep away from heat / Von Hitze fernhalten

Temperature / Temperature / Temperatur

Entretien / Maintenance / Pflege

Ne pas aplatis / Do not flatten / Nicht bügeln

Matériel conforme / Equipment compliant / Konformes Material

Matériel non conforme / Equipment non compliant / Nicht konformes Material

Signature / Signature / Unterschrift

Lavage à la main / Wash by hand / Handwäsche

Lavage en machine 30° max / Machine washing at 30°C max / Maschinenwäsche max. 30 °C

Ne pas laver au nettoyeur HP / Do not wash with a high pressure unit / Nicht mit Hochdruckreiniger waschen

Lessive spéciale / Special detergent / Spezialwaschmittel

Ne pas exposer à la chaleur / Avoid exposure to heat / Keiner Hitze aussetzen

Longueur

FR : La longe réglable de maintien au travail, permet la liaison de votre harnais EN 361 : 2002 , équipé d'une ceinture de maintien EN 358 : 2018 directement au point d'ancrage [EN 795] ou à la structure. Le point d'ancrage doit se situer au-dessus de l'utilisateur. L'utilisateur doit toujours vérifier avant d'opérer le point d'amarrage. La longe de maintien est un élément de connexion qui ne doit pas être utilisé en tant qu'antichute. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Utilisez une protection contre la hauteur type filet ou système d'arrêt conforme EN353. Les systèmes doivent être utilisés à distance de tout feu direct ou de toute autre source de chaleur ainsi que de tout bord coupant ou tranchant.

- Cet ensemble de sécurité doit faire l'objet, dans la mesure du possible, d'une attribution personnelle.
- Si l'on doute de la sécurité d'un produit, il est impératif de le remplacer immédiatement.
- Vérifier la lisibilité du marquage.
- Vérifier la compatibilité des composants avec cet ensemble. [exemple : mousqueton EN 362 : 2004]. Respecter les recommandations propres à chaque élément associé.

- Il est impératif de réformer tout matériel ayant subi une chute.

Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de réglage et/ou de fixation. Si la longe a été utilisée pour arrêter une chute, il est essentiel, pour des raisons de sécurité, de ne pas la réutiliser sans l'avoir préalablement retournée au fabricant ou distributeur. N'utiliser pas ce produit s'il y a risque de chute. Les mousquetons constituent un organe vital de transmission de la résistance mécanique entre un point approprié d'ancrage et l'utilisateur qui tomberait accidentellement : un mauvais fonctionnement causé par un emploi non correct de l'équipement constitue un très grave danger pour l'intégrité physique de l'utilisateur. On doit limiter l'utilisation des équipements au personnel formé et conscient du danger des conditions dans lesquelles le matériel est utilisé. Si le mousqueton fait partie intégrante d'un dispositif de sécurité plus complexe l'utilisateur devra s'assurer :

- Que toutes les recommandations d'utilisation du système soient satisfaites.
- De la compatibilité d'emploi entre les différents éléments constitutifs.

Un plan de sauvetage doit être mis en place afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant le travail. Le produit ne doit pas être utilisé au-delà de ces limites ou dans une situation pour laquelle il n'est pas prévu. Vérifier aussi l'espace libre sous l'utilisateur afin qu'en cas de chute il n'y est pas collision au sol. Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

UTILISATION

La longe de maintien doit être accrochée à vos points d'ancrage [EN 358 : 2018] du harnais ou de la ceinture. Accrocher une extrémité de la longe à un de vos point EN 358 : 2018, avec l'autre extrémité de la longe, faite le tour de la structure ou de l'ancrage [EN 795] et relier le réglable à l'autre point EN 358 : 2018. Lorsqu'il y a une boucle à une extrémité, obligation d'utiliser un mousqueton EN 362 : 2004).

Cet équipement ne doit être utilisé que par des personnes ayant reçu une formation spécifique à son utilisation et en bonne santé .

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec d'autres éléments de votre matériel.

Vous assumez personnellement toutes les responsabilités en cas d'accident ou de dommage pouvant survenir après utilisation de ce matériel et de ses accessoires.

Avant chaque utilisation, il y a lieu de procéder à un examen visuel [sangles, coutures, anneaux] afin de s'assurer que la longe soit en parfait état de service.

Cet équipement est un élément de connexion ou composant d'un système destiné aux amarrages.

Protégez la longe des arêtes tranchantes ou objets coupants utilisés.

Vérifiez l'absence de bavure sur les éléments en contact avec la longe.

Multipliez les précautions lorsque votre équipement est sous l'effet de l'humidité ou du gel, celle-ci devient plus

fragile à l'abrasion et perd de sa résistance. La température d'utilisation de votre équipement dans des conditions sèches va de -40 à +80°C.

EN : The adjustable maintenance tether makes it possible to connect with your harness EN 361: 2002, equipped with an EN 358: 2018 maintenance belt, directly to the cramping point [EN 795] or to the structure. The cramping point must be located above the user. The user must at all times verify the cramping point prior to operation. The maintenance tether is an element of connection which must not be used as protection against falling. A harness for protection against falling is the only device for holding allowed for use in a system for protection against falling. The systems must be used at a distance from any direct fire or from any other source of heat as well as from any cutting or sharp edge.

- Insofar as possible, this safety set must be assigned personally.

- If there is a doubt about the safety of a product, it is imperative that it be replaced immediately.

- Ensure that the marking is readable.

- Ensure that the components are compatible with this set [e.g., snap hook EN 362: 2004]. Observe the recommendations pertaining to each associated element

- It is imperative that all material that has undergone a fall During use, check the adjustment and/or fastening elements regularly. If the tether has been used to stop a fall, it is essential, for reasons of safety, that the tether not be used without its having been first returned to the manufacturer or to the distributor. Do not use this product if there is a risk of falling. Tethers are a vital organ for the transmission of mechanical resistance between an appropriate point of cramping and a user who might fall accidentally: poor operation caused by incorrect use of the equipment constitutes a very serious danger for the user's physical well-being. Use of the equipment must be restricted to trained personnel conscious of the danger of the conditions under which the material is used. If the tether forms an integral part of a more complex safety system, the user must ensure:

- that all recommendations for use of the system are satisfactory;

- that use of the various constitutive elements is compatible.

A rescue plan must be set up so as to cope with any emergency that might occur during work. The product must not be used beyond its limits or in a situation for which it is not intended. Ensure also that there is sufficient space beneath the user so that in the event of a fall there will not be a collision with the ground. A danger may occur when several pieces of equipment are used in the safety function of one of the pieces of equipment might be affected by the safety function of another piece of equipment.

USE

The maintenance tether must be attached at your cramping points [EN 358: 2018] of the harness or of the belt. Attach the end of the tether to one of your EN 358: 2018 points with the other end of the tether; go completely around the structure of the cramping [EN 795] and connect the adjuster to the other EN 358: 2018 point. When there is a loop at one end, a tether EN 362: 2004 must be used.

This equipment must be used only by persons who have had a specific training in using it.

Ensure that this product is compatible with other elements of your material.

You are personally responsible in the event of any accident or damage that might occur after this material and its accessories have been used.

Prior to each use, a visual examination [straps, seams, rings] is required in order to ensure that the tether is in a perfect state of use.

This equipment is an element of connection or a component of a system intended for mooring. Protect the tether from sharp edges and from any cutting objects that might be used.

Be sure that the elements in contact with the tether are free of burrs.

Take every precaution when your equipment is affected by humidity or freezing; it becomes more sensitive to abrasion and loses its resistance. The temperature for use in dry conditions is from

-40 to +80°C.

DE : Die einstellbare Arbeitshalteleine ermöglicht die Befestigung Ihres Gurtzeugs EN 361: 2002 mit einem Haltegurt EN 358: 2018 direkt am Verankerungspunkt [EN 795] oder an die Struktur. Der Ankerpunkt muss sich oberhalb des Benutzers befinden. Der Benutzer muss vor der Benutzung immer den Befestigungspunkt überprüfen. Die Halteleine ist ein Verbindungselement, das nicht als Auffangicherung verwendet werden darf. Ein Auffanggurt ist die einzige Sicherung, die in einem Auffangsystem verwendet werden darf. Die Systeme müssen in ausreichender Entfernung von jedem direkten Feuer oder anderen Wärmequellen sowie von jeder Schnitt- oder Scherkante verwendet werden.

- Diese Sicherheitsvorrichtung muss – so weit wie möglich – einer Einzelperson zugewiesen werden.
- Sollten Sie an der Sicherheit eines Produkts zweifeln, so müssen Sie es sofort ersetzen.
- Prüfen Sie die Lesbarkeit der Kennzeichnung.
- Prüfen Sie die Kompatibilität der Komponenten mit der Gesamtausrüstung [z. B. Karabiner EN 362: 2004]. Beachten Sie die jeweiligen Empfehlungen für jedes zugehörige Element.

- Sämtliche Materialien, die einem Sturz mit einem Sturzfaktor von mindestens 2,0 entsprechen, müssen ausgemustert werden.

Prüfen Sie während der Benutzung regelmäßig die Stell- und/oder Befestigungselemente. Sollte die Leine einen Sturz aufgefangen haben, so ist es aus Sicherheitsgründen von grundlegender Bedeutung, diese nicht wiederzuverwenden, ohne sie zunächst an Hersteller oder Händler zurückgegeben zu haben. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn die Gefahr eines Sturzes besteht. Die Karabiner sind ein wichtiges Übertragungselement des mechanischen Widerstands zwischen einem geeigneten Ankerpunkt und dem Benutzer, der bei einem Unfall fallen sollte: Eine Fehlfunktion durch unsachgemäßen Gebrauch der Ausrüstung führt zu einer sehr schweren Gefahr für die körperliche Unversehrtheit des Benutzers. Die Benutzung der Ausrüstung muss auf geschultes Personal beschränkt werden, das sich der Gefahr der Einsatzbedingungen dieses Materials bewusst ist. Sollte der Karabinerhaken integraler Bestandteil einer komplexeren Sicherheitsausrüstung sein, so muss der Benutzer sicherstellen, dass:

- alle Nutzungsempfehlungen des Systems befolgt werden.

- die Nutzung der verschiedenen Bestandteile des Systems kompatibel ist.

Es muss ein Rettungsplan eingerichtet sein, um bei allen Notfällen reagieren zu können, die während der Arbeit auftreten könnten. Das Produkt darf weder über diese Grenzen hinaus noch in Situationen verwendet werden, für welche es nicht vorgesehen ist. Prüfen Sie auch den freien Raum unter dem Benutzer, damit es im Falle eines Sturzes zu keiner Kollision am Boden kommt. Die Verwendung mehrerer Ausrüstungselemente kann gefährlich werden, wenn die Sicherheitsfunktion eines Elements die Sicherheitsfunktion anderer Elemente beeinträchtigt.

VERWENDUNG
Die Halteleine muss an Ihren Ankerpunkten [EN 358: 2018] des Geschirrs oder Gurts angebracht werden. Haken Sie ein Ende der Leine an einem Ihrer Punkte nach EN 358: 2018 ein. Das andere Ende der Leine wird um Struktur oder Anker [EN 795] geführt und mit dem Regler am anderen Punkt verbunden [EN 358: 2018. Sollte an einem Ende eine Schleife sein, so muss ein Karabiner EN 362 verwendet werden: 2004].

Dieses Produkt darf nur von Personen benutzt werden, die eine spezifische Schulung in dessen Anwendung erhalten haben.

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit anderen Elementen Ihrer Ausrüstung.

Sie haften persönlich in vollem Umfang für Unfälle oder Schäden, die durch den Einsatz dieses Materials und dessen Zubehörteilen auftreten können.

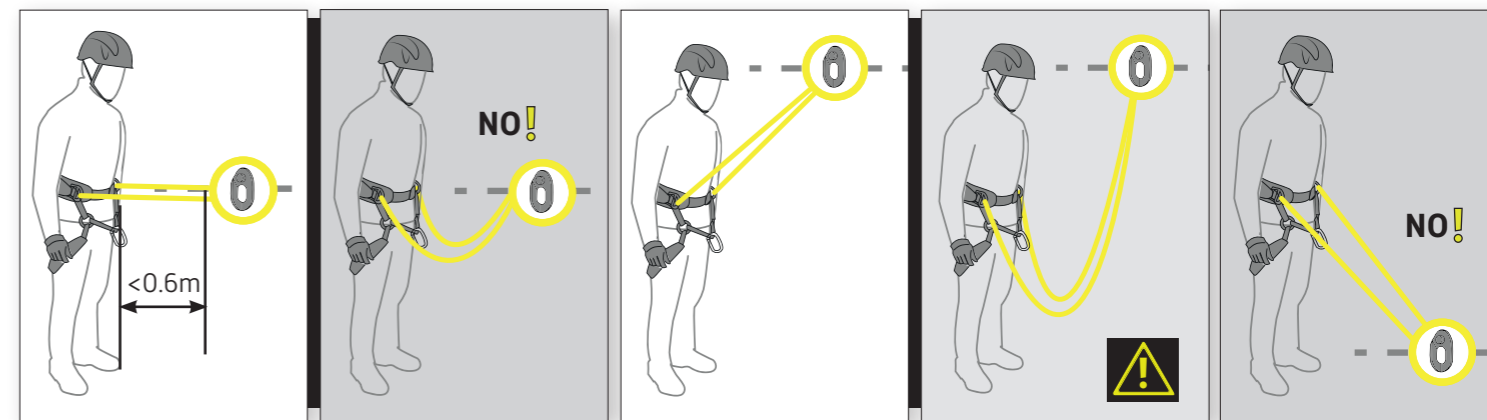
Vor jedem Einsatz muss eine Sichtprüfung (Riemen, Nähte, Ringe) durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Leine einen einwandfreien Zustand aufweist.

Diese Ausrüstung ist ein Verbindungselement oder eine Systemkomponente für Verankerungen. Schützen Sie diese Leine vor scharfen Kanten oder verwendeten spitzen Gegenständen.

Prüfen Sie, ob Grate an den Elementen vorhanden sind, welche die Leine berühren.

Verstärken Sie Ihre Vorsichtsmaßnahmen, wenn Ihre Ausrüstung Feuchtigkeit oder Frost ausgesetzt ist, da sie dann anfälliger für Abrieb ist und ihre Festigkeit verliert. Die Einsatztemperatur Ihrer Ausrüstung unter trockenen Bedingungen beträgt -40 bis + 80 °C.

UTILISATION/ USE/ VERWENDUNG



0 Ancrage EN 795 : 2012 ou Structure (résistance >12kN)



Declaration of conformity
Déclaration de conformité